

# ДЕЯНИЯ АПОСТОЛОВ, Глава 13

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

| UBS <sup>4</sup>                       | NKJV                                | NRSV  | TEV                                 | NJB                                   |
|--|-------------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Варнаве и Савлу дано поручение         | Варнава и Савл получили назначение  | Варнава и Савл на Кипре                     | Варнава и Савл избраны и отправлены | Миссия отправлена                     |
|  | (12:25-13:3)                        | (12:23-13:12)                               |                                     |                                       |
| 13:1-3                                 |                                     | 13:1-3                                      | 13:1-2<br>13:3                      | 13:1-3                                |
| Апостолы проповедуют на Кипре          | Проповедование на Кипре             |   | На Кипре                            | Кипр: волхв Элима                     |
| 13:4-12                                | 13:4-12                             | 13:4-12                                     | 13:4-5<br>13:6-11a<br>13:11b-12     | 13:4-5<br>13:6-12                     |
| Павел и Варнава в Антиохии Писидийской | В Антиохии Писидийской              | Путешествие в Антиохию Писидийскую и Иконию | В Антиохии в Писидии                | Они прибывают в Антиохию в Писидии    |
| 13:13-16a                              | 13:13-41                            | 13:13-16a                                   | 13:13-16a                           | 13:13-16a                             |
| 13:16b-25                              |                                     | 14:16b-25                                   | 13:16b-20a<br>13:20b-25             | 13:16b-25                             |
| 13:26-41                               |                                     | 13:26-41                                    | 13:26-41                            | 13:26-31<br>13:32-37<br>13:38-39      |
|  | Благословение и конфликт в Антиохии |   |                                     | 13:40-41                              |
| 13:42-43                               | 13:42-52                            | 13:42-43                                    | 13:42-43                            | 13:42-43                              |
|  |                                     |   |                                     | Павел и Варнава проповедуют язычникам |
| 13:44-52                               |                                     | 13:44-47<br>13:48-52                        | 13:44-47<br>13:48<br>13:49-52       | 13:44-47<br>13:48-49                  |
|  |                                     |   |                                     | 13:50-52                              |

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#) ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Здесь рассказывается о первом миссионерском путешествии Павла и Варнавы. В остальной части книги Деяний Апостолов в основном идет повествование о служении Павла.
- Б. Будет очень полезно, если вы откроете карту в конце вашей Библии и проследите всю географию пунктов и передвижений, описанных в главах 13 и 14.
- В. В главах 13 и 14 совершенно очевидно прослеживается переход главенства в группе от Варнавы к Павлу. Не это ли стало причиной того, что Иоанн покинул команду?

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### NASB (UPDATED) TEXT: 13:1-3

<sup>1</sup>Now there were at Antioch, in the church that was *there*, prophets and teachers: Barnabas, and Simeon who was called Niger, and Lucius of Cyrene, and Manaen who had been brought up with Herod the tetrarch, and Saul. <sup>2</sup>While they were ministering to the Lord and fasting, the Holy Spirit said, "Set apart for Me Barnabas and Saul for the work to which I have called them". <sup>3</sup>Then, when they had fasted and prayed and laid their hands on them, they sent them away.

### ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.13:1-3

<sup>1</sup>Были же в Антиохии, в церкви, которая находилась *там*, пророки и учителя: Варнава, и Симеон, называемый Нигер, и Лукий кириинец, и Манаин, который воспитывался вместе с Иродом тетрархом, и Савл. <sup>2</sup>Когда они служили Господу и постились, Святой Дух сказал: «Отделите Мне Варнаву и Савла на дело, к которому Я призвал их». <sup>3</sup>Тогда они, совершив пост и молитву и возложив на них руки, отпустили их.

**13:1 «Антиохии»** См. пояснение к 11:19.

□ «церкви» См. пояснение к 5:11.

□ «пророки и учителя» В текстах 1Кор.12:28 и Еф.4:11 указаны оба эти дара Святого Духа. Грамматически это предложение построено так, что невозможно точно определить, были ли эти пятеро одновременно и пророками, и учителями, или же первые трое – пророками, а двое оставшихся – учителями.

Проблема с этим термином состоит в следующем: «Каким образом новозаветный дар пророчества соотносится с одноименным даром в Ветхом Завете?» Ветхозаветные пророки – авторы Писания. В Новом Завете эта обязанность возложена на ограниченное число людей, а именно – двенадцать апостолов и их помощников. Поскольку термин «апостол» обозначает дар, который продолжает действовать и сейчас (ср. Еф.4:11), но, после смерти Двенадцати – с измененной задачей, то точно также дело обстоит и со служением пророка. Богодухновенное откровение прекратилось, т.е. завершилось формирование богодухновенного Писания. Поэтому основной задачей новозаветных пророков является провозглашение Евангелия, а также, возможно, и еще одно – разъяснение практического применения новозаветных истин в повседневных делах, заботах и обстоятельствах. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НОВОЗАВЕТНОЕ ПРОРОЧЕСТВО».](#)

Дар учительства в тексте Деян.13:1 упомянут во взаимосвязи с пророческим, а в тексте Еф.4:11 – с пасторским служением. В тексте 2Тим.1:11 Павел говорит о себе, что он и проповедник, и апостол, и учитель. А здесь эти дары выглядят обособленными, как и в тексте Рим.12:7. Также отдельно друг от друга они рассматриваются и в тексте Иак.3:1 и далее. Все это говорит о том, что эти дары могут присутствовать в разных верующих в различных сочетаниях, притом так, чтобы удовлетворить духовные нужды церкви в конкретном времени и в конкретных обстоятельствах. Все служители, наделенные этими дарами (ср. Еф.4:11), проповедовали Евангелие, но каждый – с соответствующими своему дару (сочетанию даров) особенностями.

□ **«Симеон, называемый Нигер»** Слово *niger* на латинском языке означало «черный». Некоторые пытаются отождествить этого человека с Симоном, о котором говорится в тексте Мар.15:21.

□ **«Лукий киринеец»** Возможно, что это один из тех эллинистических иудеев, которые проповедовали язычникам в Антиохии (ср. 11:20). Но, по всей видимости, он не является тем Лукием, о котором говорится в тексте Рим.16:21.

□ **«Манаин, который воспитывался вместе с Иродом тетрархом»** *Manaen* – это греческая форма древнееврейского слова *Manahem*, означающего «утешитель». Этот человек либо был молочным братом (греческая литература) Ирода Антипы (см. вступление к главе 12), либо рос вместе с ним (папирусы на койне). Вероятно, Лука получил эту информацию об Ироде Антипе (тетрархе) большей частью от самого Манаина из беседы с ним.

### 13:2

**NASB**

«служили»

**NKJV**

«совершали служение»

**NRSV**

«поклонялись»

**TEV**

«служили»

**NJB**

«совершали поклонение»

Это греческий термин *leitourgia* (состоит из двух слов: «общественный, публичный» и «труд, дело, занятие»), от которого произошло слово «литургия». Первоначально им называли человека, который совершал какое-либо общественное служение для людей за их собственный счет. В данном случае речь идет о некотором промежутке времени, когда верующие стремились понять волю Божью, совершая служение поклонения Ему. Относится ли этот ГЛАГОЛ ко всей церкви, или же только к перечисленным пяти мужам?

□ **«постились»** В Ветхом Завете есть только один день поста – в День Очищения, Лев.16. Однако, в раввинистическом иудаизме первого века было установление о двух еженедельных днях поста. Хотя пост не является обязательным требованием для верующих, он во многом очень полезен, способствуя лучшему распознаванию и пониманию Божьей воли (ср. 14:23).

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОСТ

□ **«Святой Дух сказал»** Это еще одно библейское доказательство в пользу Личности Святого Духа. Прозвучало ли это вслух или было воспринято интуитивно – не суть важно (ср. 8:29; 10:19; 11:12; 20:23; 21:11). Но было совершенно очевидно, что полученная информация – абсолютно конкретная (ср. 16:6-7).

□ **«Отделите»** Здесь – форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Термин *aphorizō* содержит ту же самую идею, что и «святой» (*hagiazō*). Подразумевается отделение и снаряжение для исполнения конкретного божественного задания (ср. Рим.1:1; Гал.1:15).

□ После слова «отделите» в греческом тексте стоит ЧАСТИЦА *dē*, которая подчеркивает интенсивность и напряженность действия (ср. Лк.2:15; 1Кор.6:20). Это придает особую серьезность смыслу прозвучавшего от Духа призыва. Данный текст параллелен предложению Павла, записанному в тексте 15:36.

□ «дело, к которому Я призвал их» Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная) ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Именно Бог – Он и призывает, и снаряжает верующего для выполнения конкретного служения (ср. 1Кор.12:7,11).

**13:3 «возложив на них руки»** Данный стих, содержащий весьма неоднозначный смысл, тем не менее, стал одним из текстов, на которых основывается современная церковная практика рукоположения служителей. Но в качестве библейского обоснования наших современных конфессиональных установлений по этой части его использовать нельзя. Дело в том, что в Библии приводится много примеров этого физического действия «возложения рук», и с разным значением:

1. в Ветхом Завете это делалось для:
  - а) отождествления с приносимой жертвой (ср. Лев.1:4; 3:2; 4:4; 16:21);
  - б) получения благословения (ср. Быт.48:13 и след.; Мф.19:13,15);
  - в) передачи полномочий и для благословения преемника (ср. Чис.27:23; Вт.34:9);
2. в Новом Завете цели не менее разнообразны:
  - а) для исцеления (ср. Лк.4:40; 13:13; Деян.9:17; 28:8);
  - б) при посвящении на служение или при поручении конкретного труда (ср. Деян.6:6; 13:3);
  - в) в связи с получением Святого Духа и духовных даров (ср. Деян.8:17; 19:6; 1Тим. 4:14; 2Тим.1:6);
  - г) ссылаясь на это действие, как на относящееся к основам вероучения в иудаизме или в церкви (ср. Евр.6:2).

Возложение рук в этом случае не было торжественным введением служителя в должность. Все эти люди уже были призванными, наделенными духовными дарами, действующими служителями. Это не было и призванием на какое-то новое служение, а лишь на продолжение и расширение прежнего, которым они непосредственно и занимались.

Рукоположение способствует утверждению разграничения среди верующих. Оно обосновывает деление их на духовенство и мирян, дихотомию, которая берет свое начало в Римском католицизме, и которая также является частью вероучения и в Православной церкви. Греческие слова *cleros* (унаследовать по жребию) и *laos* (люди, народ), употребляемые в Новом Завете, всегда подразумевают группу верующих нераздельную, всю вместе. Верующие призваны и наделены духовными дарами для того, чтобы постоянно служить Евангелию (ср. Еф.4:11-12). В Библии нет никакого основания для деления верующих на иерархические группы. Все до единого верующие одарены духовно для служения Телу Христову (ср. 1Кор.12:7, 11).

**NASB (UPDATED) TEXT: 13:4-12**

<sup>4</sup>So, being sent out by the Holy Spirit, they went down to Seleucia and from there they sailed to Cyprus. <sup>5</sup>When they reached Salamis, they *began* to proclaim the word of God in the synagogues of the Jews; and they also had John as their helper. <sup>6</sup>When they had gone through the whole island as far as Paphos, they found a magician, a Jewish false prophet whose name was Bar-Jesus, <sup>7</sup>who was with the proconsul, Sergius Paulus, a man of intelligence. This man summoned Barnabas and Saul and sought to hear the word of God. <sup>8</sup>But Elymas the magician (for so his name is translated) was opposing them, seeking to turn the proconsul away from the faith. <sup>9</sup>But Saul, who was also *known as Paul*, filled with the Holy Spirit, fixed his gaze on him, <sup>10</sup>and said, "You who are full of all deceit and fraud, you son of the devil, you enemy of all righteousness, will you not cease to make crooked the straight ways of the Lord? <sup>11</sup>Now, behold, the hand of the Lord is upon you, and you will be blind and not see the sun for a time". And immediately a mist and a darkness fell upon him, and he went about seeking those who

would lead him by the hand. <sup>12</sup>Then the proconsul believed when he saw what had happened, being amazed at the teaching of the Lord.

#### ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.13:4-12

<sup>4</sup>Итак, посланные Святым Духом, они пришли в Селевкию, а оттуда отплыли на Кипр. <sup>5</sup>Когда они прибыли в Саламин, то *стали* проповедовать слово Божье в синагогах иудейских; с ними также был Иоанн, как помощник. <sup>6</sup>Когда они прошли через весь остров до Пафа, нашли они некоего волхва, иудейского лжепророка, которого звали Вариисус, <sup>7</sup>который был с проконсулом Сергием Павлом, мужем разумным. Этот человек позвал Варнаву и Савла и стремился услышать слово Божье. <sup>8</sup>А Элима волхв (ибо так переводится его имя) противостоял им, стараясь отвратить проконсула от веры. <sup>9</sup>Но Савл, *известный* также как Павел, исполнился Духом Святым, устремил свой взор на него <sup>10</sup>и сказал: «Ты, который наполнен всякой хитростью и обманом, сын дьявола, враг всякой праведности, не прекратишь ли ты искривлять прямые пути Господни? <sup>11</sup>И теперь, вот рука Господня на тебе, и ты будешь слепым и не увидишь солнца до времени». И тотчас мрак и темнота напали на него, и он оборачивался туда и сюда и искал тех, кто повел бы его за руку. <sup>12</sup>Затем и проконсул уверовал, когда он увидел, что произошло, поражаясь учению Господнему.

**13:4 «посланные Святым Духом»** В данном контексте подтверждается исключительная власть и авторитет не поместной церкви, а – Святого Духа. Именно этой Ипостаси Троица Бога уделяется особое внимание в книге Деяний Апостолов. «Новый мессианский век» был известен под названием «век Духа». Святой Дух призывает, наделяет дарами, руководит и направляет, обличает и осуждает, и исполняет силой. Никакое долговременное или эффективное служение не может осуществляться без Его присутствия и Его благословения.

□ «Селевкию» Селевкия – это город в Сирии, морской порт сирийской столицы Антиохии. Располагался он примерно в пятнадцати милях (24 км) к юго-западу от нее. Назван он был в честь одного из генералов Александра Великого, Селевка, который был правителем этой территории после смерти Александра.

□ «Кипр» Это – родина Варнавы. Среди населения Кипра было много иудеев. Его ветхозаветное название – Киттим (*Kittim*). Христианское свидетельство Варнавы и Савла не было первым на этом острове (ср. 11:19-20).

**13:5 «Саламин»** Это был порт на восточном побережье острова Кипр. Он являлся центром торговли всего острова.

□ «они...*стали* проповедовать слово Божье в синагогах» Причина для этого была достаточно очевидной: (1) местным иудеям Ветхий Завет был хорошо известен; (2) евреи были богоизбранным народом (ср. Быт.12:1-3) и им была предоставлена возможность первым откликнуться на призыв Бога (ср. 3:26; 13:46; 17:2; 18:4,19; 19:8; Рим.1:16); (3) на служениях в синагоге присутствовали и язычники, которым [а] Бог уже открыл двери спасения, и которые [б] уже были знакомы с Ветхим Заветом. Регулярное посещение местных синагог стало неотъемлемым миссионерским методом Павла, и он делал это везде, где только были синагоги.

□ «Иоанн» Речь идет об Иоанне Марке, в доме которого собирались ученики Христа (ср. Деян.12:12). Он традиционно считается автором Евангелия от Марка, которое по сути своей является записью свидетельств апостола Петра, как очевидца событий. Он также стал причиной серьезного раздора между Павлом и Варнавой, что в итоге раскололо миссионерскую команду (ср. 15:36-41). Однако позднее Павел упоминает об Иоанне Марке в положительном свете (ср. Кол.4:10; 2Тим.4:11 и Флм.24). См. пояснение к 12:12.

**13:6 «Когда они прошли через весь остров»** Возможно, это означает то, что они побывали с проповедью Евангелия в каждой синагоге на этом острове.

□ **«Пафа»** Имеется в виду новый Паф, в противоположность старому финикийскому городу, находившемуся в семи милях (ок. 11 км) в стороне от него. Оба эти города были названы в честь финикийской богини Пафии (*Paphian*). Она считалась богиней любви и ее также называли Афродитой (*Aphrodite*), Астартой (*Astarte*), Венерой (*Venus*) и другими именами. Этот город был официальной политической столицей Кипра.

□ **«Варисус»** Этот человек был иудейским лжепророком. Его имя означает «сын Иисуса». Из стиха 8 нам известно, что жил он под именем «Элима-волхв». Термин «волхв» (*magos*) отражает греческий эквивалент арамейского корня, обозначающего «маг, волшебник, кудесник, колдун, чародей» (ср. ст. 10). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «МАГИЯ И ВОЛШЕБСТВО».](#)

**13:7 «проконсулом Сергием Павлом»** Было немало дискуссий по поводу исторической достоверности повествований Луки. Это как раз очень хороший пример точности Луки как историка. Он называет этого человека «проконсулом», а это означает, что Кипр был римской сенаторской провинцией. Известно, что она была утверждена указом императора Августа в 22 г. по Р.Х. Также известно из текста латинской надписи в Солое, что Сергей Павел вступил в должность проконсула в 53 г. по Р.Х. Чем больше информации дают археологические открытия о первом веке, тем больше подтверждается историческая безупречность Луки.

□ **«мужем разумным»** Термин «разумный» используется с очень широким спектром смысловых оттенков. В данном контексте подразумевается, что проконсул обладал способностями мудрого и эффективного правителя. Кроме того, такая его характеристика показывает, что Евангелие было предназначено не только людям бедным и неграмотным, но точно также – богатым и хорошо образованным (ср. *Манаин*, 13:1). Вполне возможно, что одним из намерений Луки при написании Деяний Апостолов было показать, что Евангелие ничем не угрожало римскому правлению.

**13:8 «Элима»** Похоже, что это имя – транслитерация арамейского термина, обозначающего мудрого человека (мудреца, прорицателя, способного предвидеть и управлять будущими событиями, манипулируя невидимыми силами невидимого мира).

□ **«волхв»** Это тот же термин, означающий «маг, волшебник», которым именовали халдео-мидийских мудрецов, как в книге Даниила (ср. Дан.2:2; 4:9; Мф.2:1). Однако во времена Павла в греко-римском мире им называли местных чародеев и странствующих шарлатанов. См. пояснение к 8:9.

□ **«веры»** В Новом Завете это слово употребляется в трех разных значениях: (1) личная вера в Иисуса Христа как Спасителя; (2) богоугодная, благочестивая жизнь по вере; и (3) богословская суть Евангелия (т.е. вероучение, ср. Иуд.3,20). Подобная неоднозначность присутствует и в тексте Деян.6:7. Здесь больше подходит вариант 3, учитывая наличие артикля и контекст.

**13:9 «Павел»** Здесь впервые в Деяниях Апостолов Павел назван своим римским именем. В переводе с греческого оно означает «маленький, низкий». Некоторые полагают, что это имя буквально отражает физическую внешность Павла, другие же видят в нем признак собственной личностной переоценки и признания себя «наименьшим из апостолов» из-за того, что он жестоко преследовал церковь. Но, скорее всего, это просто второе имя, которое ему при рождении дали родители.

□ **«Павел, исполнился Духом Святым»** Термином «исполнение; исполняться» описывается та сила Святого Духа, которая вела и вдохновляла раннюю церковь (ср. 2:4; 4:8,31; 6:3; 7:55; 9:17; 13:9,52). Постоянное и каждодневное исполнение Святым Духом – это нормальное

состояние всех верующих (ср. Еф.5:18). В Деяниях Апостолов это действие обычно ассоциируется со смелостью и способностью доходчиво провозглашать Евангелия.

□ «устремил свой взор» См. пояснение к 1:10.

**13:10** Для характеристики этого иудейского лжепророка Павел использует несколько терминов:

1. «наполнен всякой хитростью», буквальное значение – завлечь при помощи наживки (это единственное употребление Лукой данного термина в его трудах);
2. «всяким обманом», этот термин образован от греческого слова, означавшего – делать что-то легкомысленно, поверхностно, но с оттенком злодеяния (ср. 18:14); он употребляется только в Деяниях Апостолов (ср. 13:10; 18:14);
3. «сын дьявола», это – семитская идиома (ср. 3:25; 4:36), которой пользовались для описания человека, поступавшего в угоду дьяволу (ср. Мф.13:38; Ин.8:38,41,44);
4. «враг всякой праведности», этот термин Лука в своих работах употребляет несколько раз, включая случаи цитирования им Ветхого Завета (ср. Лк.1:71,74; 20:43; Деян.2:35); этот человек противился всему, что было угодно Богу; [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ»](#);
5. Павел использует обобщающий термин «всякой» три раза для того, чтобы показать полную развращенность и греховность этого человека, действующего по своей воле.

□ «искривлять прямые пути Господни» Для этого вопроса предполагается ответ «да». Слово «прямой» или «правильный, верный», употребляемое в Новом Завете, содержит ветхозаветную концепцию праведности, которая происходит от стандарта прямолинейности, в качестве которого использовали речной тростник. Новозаветный термин «искривленный» или «искаженный» отражает смысл ветхозаветных терминов, которыми обозначали грех, и который, по сути своей, является отклонением от стандарта, которым был и есть Сам Бог. Этот же человек искривлял и извращал буквально все (т.е. везде был противником праведности).

**13:11** «рука Господня» Это семитское антропоморфическое выражение, обозначающее силу, власть и присутствие ЯХВЕ (ср. Лк.1:66; Деян.11:21). В Ветхом Завете под этим выражением часто понимался Божий суд (ср. Исх.9:3; 1Цар.5:6; Иов.19:21; 23:2; Пс.31:4; 37:3; 38:11), как и в данном случае.

□ «ты будешь слепым» Ряд очень сильных и эмоционально окрашенных слов, которыми Павел охарактеризовал злонамеренность и непокорность этого человека, как и сама форма промежуточного божественного наказания его, возможно, отражают предыдущую жизнь и собственную судьбу Павла. Он сейчас вспоминает прошлое и видит в этом лжеучителе и во всех его действиях себя самого (ср. 9:8).

Слепотой часто метафорически обозначали недостаток или отсутствие духовной восприимчивости (ср. Ин.9; Деян.9).

**13:12** «уверовал, когда он увидел, что произошло» Здесь употреблен тот же греческий термин (*pisteuō*, соответствующее ему СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ может переводиться как «вера», «верность» или «доверие»), который используется по всему Новому Завету для обозначения истинной веры. Этот правитель откликнулся на евангельскую весть. Итак, одному человеку глаза были закрыты (буквально), а другому – открыты (метафора). В этом – тайна веры (ср. Ин.9). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ВЕРА, ВЕРИТЬ, ДОВЕРЯТЬ \(НЗ\)»](#).

**NASB (UPDATED) TEXT: 13:13-16a**

<sup>13</sup>Now Paul and his companions put out to sea from Paphos and came to Perga in Pamphylia; but John left them and returned to Jerusalem. <sup>14</sup>But going on from Perga, they arrived at Pisidian Antioch, and on the Sabbath day they went into the synagogue and sat down. <sup>15</sup>After the reading of the Law and the Prophets the synagogue officials sent to them,

saying, "Brethren, if you have any word of exhortation for the people, say it". <sup>16</sup>Paul stood up, and motioning with his hand said,

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.13:13-16а**

<sup>13</sup>Павел же и сопровождавшие его отплыли из Пафа и прибыли в Пергу в Памфилии; но Иоанн оставил их и вернулся в Иерусалим. <sup>14</sup>Пройдя же путь от Перги, они прибыли в Антиохию Писидийскую, и в субботний день они вошли в синагогу и сели. <sup>15</sup>После чтения Закона и Пророков начальники синагоги послали сказать им: «Собратья, если у вас есть слово наставления к народу, говорите». <sup>16</sup>Павел встал и, дав знак рукою, сказал:

**13:13 «Павел же и сопровождавшие его»** Совершенно очевидно, что лидерство в группе сменилось и перешло к Павлу. С этого момента и везде дальше в книге Деяний Апостолов его имя упоминается первым.

□ **«Пергу в Памфилии»** Город Перга был самым крупным на территории небольшой прибрежной римской провинции Памфилии (юг современной Турции, в его средней части). Его построили в нескольких милях от моря в целях защиты от нападений морских пиратов.

Похоже, что на этот раз Павел здесь не проповедовал, но сделал это позднее (ср. 14:25). Исторических свидетельств о существовании здесь каких-либо христианских общин не было на протяжении нескольких сотен лет. А сейчас Павел и сопровождавшие его просто прошли по этой местности.

□ **«Иоанн оставил их и вернулся в Иерусалим»** Лука записал это событие, но без всяких объяснений, почему такое произошло (как, впрочем, этого не сделал и никто другой из новозаветных авторов).

**13:14 «Антиохию Писидийскую»** Буквально – «Антиохия в стороне Писидии», поскольку она была расположена на территории национального округа Фригии, римской провинции в Галатии. Там проживала отдельная этническая группа, возможно – переселившаяся из Европы.

□ **«в субботний день»** Имеется в виду промежуток времени от захода солнца в пятницу и до захода солнца в субботу. Евреи исчисляли сутки от вечера до вечера на основании записанного в тексте Быт.1.

□ **«сели»** Это слово могло использоваться как идиома для обозначения того человека, который должен был говорить к собравшимся в синагоге. Раввины всегда учили народ сидя (ср. Мф.5:1; Лк.4:20). В синагогах обычно позволялось и странствующим служителям говорить слово, если те желали (ср. ст. 15).

**13:15 «чтения Закона и Пророков»** Во времена Иисуса это было частью типичного служения в синагоге. Первоначально читали только Закон Моисеев, но в 163 г. до Р.Х. Антиох IV Эпифан запретил это делать. По этой причине иудеи заменили его чтением Пророков. Во время Маккавейского восстания в иудаизме произошло пробуждение, и в синагогах снова возобновили чтение, но теперь уже и Закона, и Пророков, утвердив такой порядок в качестве основного содержания богослужения (ср. ст. 27).

Еврейская Библия делится на три части (в английских переводах Библии сохранен порядок расположения книг, как в Септуагинте):

1. Тора (Пятикнижие), Бытие – Второзаконие.
2. Пророки:
  - а) ранние пророки, И.Навин – книги Царств (за исключением кн. Руфь);
  - б) поздние пророки, Исаия – Малахия (за исключением Плача Иеремии и кн. Даниила).
3. Писания:
  - а) литература премудрости (Иов – Притчи);

- б) литература слепого периода (Ездра – Есфирь);
- в) Мегиллот (пять свитков):
  - (1) Руфь (читается на Пятидесятницу);
  - (2) Екклесиаст (читается на Праздник Кущей);
  - (3) Песнь Песней (читается на Пасху);
  - (4) Плач Иеремии (читается в напоминание о падении Иерусалима в 586 г. до Р.Х.);
  - (5) Есфирь (читается на Праздник Пурим);
- г) 1 и 2 книги Паралипоменон;
- д) кн. Даниила.

□ **«начальники синагоги»** В обязанности этих людей входило: заботиться о состоянии самого здания синагоги и поддерживать должный порядок во время богослужения (ср. Лк.8:41,49). Часто они же приглашали гостей выступить.

□ **«если у вас есть слово наставления»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Часто это было одним из элементов богослужения в синагоге. Павел полностью воспользовался такой благоприятной возможностью.

**13:16 «Павел встал»** Иудейские учителя обычно учили сидя; однако для греко-римской культуры было характерно, чтобы учитель говорил стоя. Павел изменил свою манеру обращения к аудитории.

□ **«дав знак рукою»** Этим жестом Павел призвал всех к тишине. Лука часто упоминает эту деталь, которой и сам он, вероятно, не раз был очевидцем (ср. 12:17; 13:16; 19:33; 21:40).

**NASB (UPDATED) TEXT: 13:16b-25**

<sup>16</sup>"Men of Israel, and you who fear God, listen: <sup>17</sup>The God of this people Israel chose our fathers and made the people great during their stay in the land of Egypt, and with an uplifted arm He led them out from it. <sup>18</sup>For a period of about forty years He put up with them in the wilderness. <sup>19</sup>When He had destroyed seven nations in the land of Canaan, He distributed their land as an inheritance – *all of which took about four hundred and fifty years.* <sup>20</sup>After these things He gave *them* judges until Samuel the prophet. <sup>21</sup>Then they asked for a king, and God gave them Saul the son of Kish, a man of the tribe of Benjamin, for forty years. <sup>22</sup>After He had removed him, He raised up David to be their king, concerning whom He also testified and said, 'I HAVE FOUND DAVID the son of Jesse, A MAN AFTER MY HEART, who will do all My will'. <sup>23</sup>From the descendants of this man, according to promise, God has brought to Israel a Savior, Jesus, <sup>24</sup>after John had proclaimed before His coming a baptism of repentance to all the people of Israel. <sup>25</sup>And while John was completing his course, he kept saying, 'What do you suppose that I am? I am not *He*. But behold, one is coming after me the sandals of whose feet I am not worthy to untie".

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.13:16б-25**

<sup>16</sup>«Мужи Израиля и вы, которые боитесь Бога, послушайте. <sup>17</sup>Бог этого народа, Израиля, избрал наших отцов и возвысил сам народ во время его пребывания в земле Египта, и вознесенной рукой Он вывел их из нее. <sup>18</sup>В течение примерно сорока лет Он терпел их в пустыне. <sup>19</sup>Когда Он истребил семь народов в земле Ханаана, то распределил их землю как наследство – *и всего вместе на это ушло около четырехсот пятидесяти лет.* <sup>20</sup>После этого Он дал *им* судей до пророка Самуила. <sup>21</sup>Затем они просили царя, и Бог дал им Саула, сына Киса, мужа из колена Вениаминова, на сорок лет. <sup>22</sup>После того, как Он отверг его, то воздвиг Давида быть их царем, о котором Он также свидетельствовал и сказал: «Я НАШЕЛ ДАВИДА, сына Иессея, МУЖА ПО СЕРДЦУ МОЕМУ, который исполнит всю Мою волю». <sup>23</sup>От семени этого мужа, по обетованию, Бог привел Израилью Спасителя, Иисуса, <sup>24</sup>после того как Иоанн провозгласил перед Его приходом крещение

покаяния всему народу Израиля. <sup>25</sup>И когда Иоанн завершал свое поприще, он говорил: «За кого вы принимаете меня? Я – не Он. Но вот, идет за мною Тот, сандалии на Чьих ногах я недостойн развязать».

**13:166** «Мужи Израиля и вы, которые боитесь Бога, послушайте» Среди присутствовавших были две группы людей: иудеи и «боящиеся Бога» язычники (ср. ст. 26; 10:2,22,35). Проповедь Павла во многом напоминает проповедь Стефана, записанная в тексте Деян.7. Очень многое из того, как Стефан понимал Ветхий Завет и Евангелие, произвело на Павла неизгладимое впечатление.

**13:17** Павел начал свой обзор ветхозаветной истории с призвания патриархов (Авраама, Исаака и Иакова), нахождения в египетском плену и избавления от него (Исход – Второзаконие).

□ «вознесенной рукой Он вывел их» Это типичное для Ветхого Завета описание ЯХВЕ (ср. LXX Исх.6;1,6) в терминах физического мира. Оно схоже с другим антропоморфическим выражением – «Его правая рука». Библия рассказывает о Боге посредством человеческого словарного запаса (т.е. антропоморфизмами), хотя на самом деле Он есть вечный, нематериальный, все проникающий Дух. Эти библейские аналогии являются источником множества случаев неправильного понимания текста или буквального преувеличения. Но Библия дает представление о Боге именно через аналогии, метафоры и отрицательные утверждения. Бог непостижим и несравненно более величествен, чем это может выразить или понять падший, связанный временем и пространством, земной человек!

**13:18** «В течение примерно сорока лет Он терпел их в пустыне» Здесь отражается текст Вт.1:31, и эти слова можно было бы перевести – «питал как кормилица» (ср. рукописи А, С). Смысл сказанного перекликается с книгами Исход и Числа.

Число «сорок» является округленным. Если точно, то период времени от Хорива до Ситтима составил тридцать восемь лет, и почти два года были проведены у горы Хорив (Синай).

**13:19** «истребил семь народов» Народы, населявшие Палестину, можно описать по-разному:

1. собирательные термины, хананеи (т.е. жители равнин, ср. Быт.10:18-29; Суд.1:1) или аморреи (т.е. жители гор, ср. Быт.15:16);
2. два народа (хананеи, ферезеи, ср. Быт.13:7; 34:30; Суд.1:4-5);
3. три народа (евеи, хананеи, хеттеи, ср. Исх.23:28);
4. шесть народов (хананеи, хеттеи, аморреи, ферезеи, евеи, иевуссеи, ср. Исх.3:8,17; 33:2; 34:11; Вт.20:17; И.Нав.9:1; 12:8);
5. семь народов (хеттеи, гергесеи, аморреи, хананеи, ферезеи, евеи, иевуссеи, ср. Вт.7:1; И.Нав.3:10; 24:11);
6. десять народов (кенеи, кенезеи, кедмонеи, хеттеи, ферезеи, рефаимы, аморреи, хананеи, гергесеи, иевуссеи, ср. Быт.15:19-21).

□ «наследство» Это сложное слово, образованное из трех простых (*kata + klēros + nemō*), широко употребляется в Септуагинте, но в Новом Завете используется только однажды, здесь (в других текстах – *kata + klēros + didōmi*). Подразумевается бросание жребия при разделении Земли Обетованной между коленами Израиля (ср. И.Нав.13-19).

□ «четырёхсот пятидесяти лет» По всей видимости, эта цифра складывается из:

1. египетского плена, продолжавшегося 400 лет (ср. Быт.15:13);
2. странствования по пустыне в течение 40 лет (ср. Исх.16:35; Чис.14:33-34; 32:13);
3. завоевания Земли Обетованной, 7-10 лет (ср. И.Нав.14:7,10).

Вариант *Textus Receptus* (KJV) относит эту цифру к стиху 20 и включает сюда период Судей (как это делает и Иосиф Флавий, «Древности», 8:3:1). Но, дело в том, что текст в такой

редакции не соответствует самым древним и лучшим унциальным греческим рукописям (ср. рукописи  $\aleph$ , A, B, C), которые хорошо согласуются с датировкой в тексте 3Цар.6:1. Знак тире в переводе NASB как раз и предназначен для того, чтобы однозначно указать на соответствующее место для этого числа.

**13:20** Подразумевается период от книги Судей до 1Цар.7.

**13:21** Об этом рассказывается в тексте 1Цар.8-10.

□ «**на сорок лет**» Этой фразы в Ветхом Завете нет, если не считать проблемы с этим числом, присутствующей в ветхозаветных рукописях, в тексте 1Цар.13:1, где есть слово «сорок» (NIV). Флавий, в «Древностях», 6:14:9, также упоминает об этих сорока годах. В Септуагинте это предложение вообще пропущено, полностью, и текст начинается с 1Цар.13:2. Очевидно, это слово «сорок» было раввинистическим преданием.

**13:22 «Я НАШЕЛ ДАВИДА, СЫНА ИЕССЕЯ, МУЖА ПО СЕРДЦУ МОЕМУ»** Это не прямая цитата из Ветхого Завета, а, похоже, соединение текстов Пс.88:21 и 1Цар.13:14. Следует не забывать, что эта проповедь Павла, в основном, следует примеру изложения истории Стефаном в главе 7. И то, что Давида можно было назвать «мужем по сердцу Бога», тогда как он был печально известным грешником (ср. Пс.32,51; 2Цар.11), является сильным ободрением для всех верующих.

Эта составная цитата подразумевает несколько моментов:

1. В этом отражается стандартный подход раввинов, что объясняет наличие многих необычных ветхозаветных цитат в Новом Завете.
2. Эта проповедь отчасти была уже и христианским катехизисом. Павел часто цитировал гимны первых христиан и, возможно, какие-то другие литературные произведения.
3. Данная цитата встречается только у Павла, и это указывает на то, что Лука, по всей видимости, составил в Деяниях Апостолов краткое изложение этой проповеди непосредственно при помощи самого Павла.

□

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>NASB, NKJV</b> | <b>«который исполнит всю Мою волю»</b>             |
| <b>NRSV</b>       | <b>«который выполнит все мои желания»</b>          |
| <b>TEV</b>        | <b>«который сделает все, что Я от него захочу»</b> |
| <b>NJB</b>        | <b>«который исполнит мою волю полностью»</b>       |

Сам этот стих представляет собой сочетание ссылок на Ветхий Завет. Но эта часть предложения в ветхозаветных текстах отсутствует. С точки зрения Ветхого Завета, Савл был непокорным, своенравным и отвергнутым. Но и жизнь Давида также была полна непослушания. Бог сотрудничает с несовершенными людьми, чтобы исполнить Свой искупительный замысел.

**13:23** Этот стих параллелен тексту Деян.7:52. Он напоминает обо всех ветхозаветных обетованиях:

1. искупление осуществится через семя жены, Быт.3:15;
2. законодатель произойдет от Иуды, Быт.49:10;
3. грядущий вождь будет пророком, подобным Моисею, Вт.18:15,18;
4. вождь будет из рода Давидова, 2Цар.7; Пс.131:11; Ис.11:1,10; Мф.1:1;
5. это будет страдающий раб, Ис.52:13-53:12;
6. он будет спасителем, Лк.2:11; Мф.1:21; Ин.1:29; 4:42; Деян.5:31.

Для Луки особенно важен п. 4 (ср. Лк.1:32,69; 2:4; 3:31; Деян.2:29-31; 13:22-23). Мессия должен прийти по линии Иессея (ср. Ис.9:7; 11:1,10; 16:5).

**13:24** Служение Иоанна Крестителя и весть, которую он провозглашал, описано в текстах Мар.1:1-8; Мф.3:1-11; Лк.3:2-17; Ин.1:6-8,19-28. Он исполнил пророчества, записанные в

текстах Мф.3:1; 4:5-6. Его проповедь о необходимости покаяния стала образцом и для первых проповедей Христа (ср. Мф.4:17; Мар.1:14-15).

Иоанн говорил о Грядущем, Который много больше его самого (ср. Мф.3:11; Мар.1:7; Лк.3:16; Ин.1:27,30; Деян.13:25).

**13:25 «когда Иоанн завершал свое поприще»** Бог поручил Иоанну выполнить особое задание. Публичное служение Иоанна продолжалось всего восемнадцать месяцев. Но что это за полтора года были, наполненные силою Святого Духа и приготовившие путь для Мессии!

Павел хорошо знал Ветхий Завет: в юности он обучался в школе при синагоге, а затем в Иерусалиме прошел курс подготовки раввинов под руководством Гамалиила. Евангелие же он услышал сначала от Стефана, затем от верующих, которых он преследовал, далее – из откровения, полученного им непосредственно от Иисуса, а также – от уверовавших иудеев из Дамаска, от Иисуса во время пребывания в Аравии, и – через встречи с другими апостолами. Поэтому он стремился цитировать Иисуса везде, где только мог, в соответствии с темой разговора. Здесь он цитирует уже евангельское повествование о жизни Иисуса Христа.

**NASB (UPDATED) TEXT: 13:26-41**

<sup>26</sup>"Brethren, sons of Abraham's family, and those among you who fear God, to us the message of this salvation has been sent. <sup>27</sup>For those who live in Jerusalem, and their rulers, recognizing neither Him nor the utterances of the prophets which are read every Sabbath, fulfilled these by condemning Him. <sup>28</sup>And though they found no ground for putting Him to death, they asked Pilate that He be executed. <sup>29</sup>When they had carried out all that was written concerning Him, they took Him down from the cross and laid Him in a tomb. <sup>30</sup>But God raised Him from the dead; <sup>31</sup>and for many days He appeared to those who came up with Him from Galilee to Jerusalem, the very ones who are now His witnesses to the people. <sup>32</sup>And we preach to you the good news of the promise made to the fathers, <sup>33</sup>that God has fulfilled this promise to our children in that He raised up Jesus, as it is also written in the second Psalm, 'YOU ARE MY SON; TODAY I HAVE BEGOTTEN YOU'. <sup>34</sup>As for the fact that He raised Him up from the dead, no longer to return to decay, He has spoken in this way: 'I WILL GIVE YOU THE HOLY and SURE blessings OF DAVID'. <sup>35</sup>Therefore He also says in another Psalm, 'YOU WILL NOT ALLOW YOUR HOLY ONE TO UNDERGO DECAY'. <sup>36</sup>For David, after he had served the purpose of God in his own generation, fell asleep, and was laid among his fathers and underwent decay; <sup>37</sup>but He whom God raised did not undergo decay. <sup>38</sup>Therefore let it be known to you, brethren, that through Him forgiveness of sins is proclaimed to you, <sup>39</sup>and through Him everyone who believes is freed from all things, from which you could not be freed through the Law of Moses. <sup>40</sup>Therefore take heed, so that the thing spoken of in the Prophets may not come upon you: <sup>41</sup>'BEHOLD, YOU SCOFFERS, AND MARVEL, AND PERISH; FOR I AM ACCOMPLISHING A WORK IN YOUR DAYS, A WORK WHICH YOU WILL NEVER BELIEVE, THOUGH SOMEONE SHOULD DESCRIBE IT TO YOU'.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.13:26-41**

<sup>26</sup>«Собратья, сыновья рода Авраамова, и те среди вас, кто боится Бога, нам весть об этом спасении была послана. <sup>27</sup>Ведь те, кто живет в Иерусалиме, и их начальники, не распознав ни Его, ни высказываний пророков, которые читаются каждую субботу, исполнили все это, осудив Его. <sup>28</sup>И хотя они не нашли никакого основания, чтобы предать Его смерти, они просили Пилата казнить Его. <sup>29</sup>Когда же они совершили все, что было написано о Нем, то они сняли Его с креста и положили Его в гробницу. <sup>30</sup>Но Бог воскресил Его из мертвых; <sup>31</sup>и в течение многих дней Он являлся тем, которые пришли с Ним из Галилеи в Иерусалим, именно тем, которые теперь суть Его свидетели перед народом. <sup>32</sup>И мы проповедуем вам благую весть об обетовании, данном отцам, <sup>33</sup>что Бог исполнил это обетование нашим детям тем, что Он воздвиг Иисуса, как и написано во втором псалме: «Ты – Сын Мой; сегодня Я родил Тебя». <sup>34</sup>А то, что Он воскресил Его из мертвых, так что Он уже не обратится в тление, Он сказал так: «Я дам вам святые и непреложные обетования Давида». <sup>35</sup>Поэтому Он также говорит в

другом *псалме*: «Ты не допустишь Святому Твоему подвергнуться тлению». <sup>36</sup>Но ведь Давид, после того как он послужил замыслу Божьему в своем собственном поколении, почил и был положен среди своих отцов и подвергся тлению; <sup>37</sup>а Тот, Которого Бог воскресил, не увидел тления. <sup>38</sup>Так вот, да будет известно вам, собратья, что через Него возвещается вам прощение грехов, <sup>39</sup>и через Него всякий, кто уверует, освобождается от всего, от чего вы не могли быть освобождены Законом Моисеевым. <sup>40</sup>Поэтому берегитесь, чтобы сказанное в Пророках не пришло на вас: <sup>41</sup>«СМОТРИТЕ ВЫ, ГЛУМЯЩИЕСЯ, И УДИВИТЕСЬ И ИСЧЕЗНИТЕ; ПОТОМУ ЧТО Я СОВЕРШАЮ ДЕЛО В ДНИ ВАШИ, ДЕЛО, КОТОРОМУ ВЫ НИКОГДА НЕ ПОВЕРИТЕ, ДАЖЕ ЕСЛИ БЫ КТО И РАССКАЗАЛ ЭТО ВАМ».

**13:26** «сыновья рода Авраамова, и те среди вас, кто боится Бога» Имеются в виду все слушатели: и иудеи (или прозелиты), и язычники (боящиеся Бога), которые были поборниками иудейского монотеизма и нравственных норм.

□ «этом спасении» Подразумевается Божье обетование об искуплении падшего человечества через Мессию (ср. Быт.3:15). Это обетование распространяется и на язычников (ср. Быт.12:5; Исх.19:5-6; и Деян.28:28 и 13:46).

**13:27** Какая трагедия заключена в этом стихе! В очень сжатой форме он подводит итог той духовной слепоте иудеев Иерусалима, из-за которой они не смогли понять Священные Писания, хотя читали их усердно и постоянно. Проглядев все предреченные знамения (ср. Пс.21; Ис.53; Захария; Малахия) и пророчества (ср. Исаия, Иона), они, по сути, сами стали таким пророческим знамением! Он пришел к Своим, а Свои Его не приняли (ср. Ин.1:11-12).

**13:28** В Деяниях Апостолов вновь и вновь обращается внимание на духовную ответственность иудеев Иерусалима (ср. 2:23,36; 3:13-15; 4:10; 5:30; 7:52; 10:39; 13:27-28).

**13:29** «они...они» Эти местоимения обозначают разные группы людей. Первая – это те, которые жаждали смерти Христа (т.е. иудейские вожди, толпа народа перед Пилатом). Во вторую входили те, кто хотел похоронить Иисуса подобающим образом. Это могли быть искренние иудеи, которые считали все происшедшее несправедливым (похоже на Деян.8:2, включая похороны Стефана), или ученики вроде Иосифа из Аримафеи и Никодима (ср. Ин.19:38-42).

□ «все, что было написано о Нем» Вся жизнь Иисуса Христа представляла собой исполнившееся пророчество. Одним из серьезнейших аргументов в пользу богодухновенности Библии и мессианства Иисуса из Назарета являются находящиеся в ней предсказывающие пророчества (ср. Лк.22:22; Деян.2:23; 3:18; 4:28; 10:43; 13:29; 24:14; 26:22).

Также верно и то, что многие подробности из жизни Иисуса, которые в современной церкви называют пророчествами, рассматриваются с позиций типологии. В жизни Израиля происходило много событий, которые кажутся очень похожими на то, что позднее случилось и в жизни Иисуса (Ос.11:1 – лишь один такой пример). Часто неоднозначные, косвенные тексты, которые трудно было бы воспринять в своем контексте как пророческие, обретают новый смысл при рассмотрении их с позиций земной жизни Христа (например, Пс.21; Ис.53). Требуется водительство Святого Духа и особо чувствительное понимание последовательности и взаимосвязи всей истории искупления человечества, чтобы достаточно точно и полно оценить ветхозаветные предсказания об Иисусе.

□ «с креста» См. пояснения к 5:30 и 10:29.

**13:30,33,34,37** «Но Бог воскресил Его из мертвых» Новый Завет однозначно утверждает, что в воскресении Иисуса Христа принимали деятельное участие все три Ипостаси Троицы:

1. Дух (ср. Рим.8:11);
2. Сын (ср. Ин.2:19-22; 10:17-18);

3. Отец (ср. Деян.2:24,32; 3:15,26; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33,34,37; 17:31; Рим.6:4,9; 10:9; 1Кор.6:14; 2Кор.4:14; Гал.1:1; Еф.1:20; Кол.2:12; 1Фес.1:10);

Воскресение Иисуса представляло собой акт одобрения и подтверждения Отцом несомненной истинности служения и учения Христа. Этот аспект являлся центральным в содержании *Kerygma*, проповеди ранней церкви (в т.ч. и проповедей, записанных в Деяниях Апостолов). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРОПОВЕДЬ РАННЕЙ ЦЕРКВИ \(KERYGMA\)».](#)

**13:31 «в течение многих дней»** В тексте Деян.1:3 сказано – «сорока дней». Однако следует помнить, что «сорок» – это и ветхозаветное круглое число.

□ **«Он являлся»** Иисус явил себя многим людям, чтобы не было никакого сомнения в Его воскресении:

1. женщинам у гробницы, Мф.28:9;
2. одиннадцати апостолам, Мф.28:16;
3. Симону, Лк.24:34;
4. двум ученикам, Лк.24:15;
5. ученикам, Лк.24:36;
6. Марии Магдалине, Ин.20:15;
7. десяти ученикам, Ин.20:19;
8. одиннадцати ученикам, Ин.20:26;
9. семерым ученикам, Ин.21:1;
10. Кифе (Петру), 1Кор.15:5;
11. Двенадцати (апостолам), 1Кор.15:5;
12. более чем 500 братьям, 1Кор.15:6 (Мф.28:16-17);
13. Иакову (Своей земной семье), 1Кор.15:7;
14. всем апостолам, 1Кор.15:7;
15. Павлу, 1Кор.15:8 (Деян.9).

Очевидно, что некоторые из этих ссылок относятся к одному и тому же событию. Иисус желал, чтобы все они знали, что Он – жив!

**13:32 «обетовании, данном отцам»** Речь идет о первоначальном обетовании, которое ЯХВЕ дал Аврааму касательно «земли» и «семени» (ср. Быт.12:1-3; Рим.4). То же самое обетование о Божьем присутствии и Его благословении не раз повторялось для патриархов и их детей (ср. Ис.44:3; 54:13; Иоил.2:32). Если в Ветхом Завете основной акцент ставится на владении землей, то Новый Завет сосредоточен на «семени». Об этом же обетовании говорит и Павел в тексте Рим.1:2-3.

**13:33** Это цитата из текста Пс.2:7, царского мессианского псалма, повествующего о борьбе и победе, которую одержал в ней Обещанный Божий Мессия. Иисуса предали смерти силы злобы (человеческие и бесовские), но Бог воскресил Его, чтобы победа была за Ним (ср. Рим.1:4).

Стихом Рим.1:4 широко пользовались ранние еретики (адопционисты), утверждая, что Иисус, якобы, стал Мессией только после Своего воскресения. Действительно, Новый Завет ясно говорит о том, что Иисус был возвеличен и прославлен Отцом за Свое послушание и совершенное служение, но этот факт нельзя рассматривать в отрыве от Его славы и Его Божественности, которыми Он обладал от вечности (ср. Ин.1:1-5,9-18; Фил.2:6-11; Кол.1:13-18; Евр.1:2-3).

Этот же самый ГЛАГОЛ «ставить, воздвигать» (*anistēmi*) используется в тексте Деян.3:26, где Бог воздвигает «Своего Слугу», и в тексте Деян.3:22, где Он воздвигает «Пророка» (ср. 7:37; Вт.18:19). Похоже, что употребление данного ГЛАГОЛА здесь отличается от употребления его в другом значении, «воскрешать» из мертвых (ср. стихи 30,34,37). Бог «воздвиг» Иисуса до того, как Он умер!

**13:34 «уже не обратится в тление»** Это утверждение относится к смерти и воскресению Христа. Он был первым воскрешенным (начатком, первенцем из мертвых, ср. 1Кор.15:20), а

не просто реанимированным, снова приведенным в сознание. В Библии есть немало примеров, когда людей возвращали к жизни, но затем они, все до единого, снова умирали. Енох и Илия были взяты на небеса без наступления смерти, но они не были воскрешены.

□ **«Я дам вам святыи и непреложныи обетования Давида»** Это цитата из текста Ис.55:3 по Септуагинте. В ней говорится о «непреложных обетованиях» во множественном числе, но не уточняется, что именно имеется в виду. Очевидно, это то, что Бог даровал и Давиду, и Иисусу, а, затем, и Его последователям (в этом смысл местоимения множественного числа «вам»). В ветхозаветном контексте раскрывается значение местоимения «ты, тебя» (ср. Ис.55:4-5 LXX, «Вот, Я соделал Его свидетелем среди язычников, царем и повелителем для язычников. Народы, которых ты не знал, призовут тебя, и народы, которые тебя не знали, поспешат к тебе, чтобы обрести спасение ради Господа Бога твоего, ради Святого Израилева, ибо Он прославил тебя», Септуагинта, изд. «Зондерван», 1976, стр. 890).

Благословения и обетования, дарованные Давиду (т.е. иудеям), принадлежат теперь и язычникам (т.е. всему человечеству).

**13:35-37** Тот же самый аргумент уже использовался раньше, в проповеди Петра на Пятидесятницу (ср. 2:24-32), и он также был взят из Псалма 15. Эти ранние проповеди, записанные в Деяниях Апостолов, отражают содержание раннего христианского катехизиса. Несколько ветхозаветных текстов соединились вместе. По этой причине, кажется, МЕСТОИМЕНИЯ часто не были столь уж важны для главного замысла новозаветного автора, суть которого – необходимость подтвердить физическое воскресение Иисуса и бренность праха Давида.

**13:38** Павел использует ветхозаветный прием дополнительного аргумента, как это делали и Петр (Деян.2), и Стефан (Деян.7), для того чтобы до всех, собравшиеся в синагоге, действительно дошло то, о чем он говорил.

Он обещает полное и окончательное прощение грехов, чего не мог обеспечить иудаизм (ср. ст. 39), всем, кто поверит в Иисуса как во Христа (т.е. только «через Него», стихи 38,39).

**13:39 «и через Него всякий»** Обратите внимание на присутствующий здесь всеобщий элемент. Бог любит всех людей, и всем людям предоставляется возможность откликнуться на Его предложение верой (ср. 10:43; Ис.42:1,4,6,10-12; 55; Иез.18:32; Иоил.2:28,32; Ин.3:16; Рим.3:22,29,30; 10:9-13; 1Тим.2:4; 2Пет.3:9).

□ **«кто уверует»** См. пояснение к 3:16.

□

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>NASB, NKJV</b> | <b>«освобождается от всего» (ст. 39)</b>           |
| <b>NRSV</b>       | <b>«освобождается от всех тех грехов» (ст. 39)</b> |
| <b>TEV</b>        | <b>«освобождается от всех грехов» (ст. 39)</b>     |
| <b>NJB</b>        | <b>«оправдание от всех грехов» (ст. 38)</b>        |

Буквальное значение – «оправдывается» (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ). Это юридический термин, которым описывается наше положение перед Богом, которое мы получаем благодаря праведности Иисуса Христа (ср. 2Кор.5:21). Соответствующее древнееврейское слово происходит от выражения «речной тростник», который в древности было строительным термином, поскольку тростником измеряли прямолинейность. В метафорическом смысле этот термин использовали по отношению к Богу как истинному стандарту и правилу, по которому вершится суд.

□ **«от чего вы не могли быть освобождены Законом Моисеевым»** Это было главное богословское утверждение Павла (ср. Рим.3:21-30). Моисеев Закон помог нам понять свой собственный грех и пробудил в нас жажду поиска Христа (ср. Гал.3:23-29). Ветхозаветный

Закон – не средство для спасения, поскольку все согрешили (ср. Рим.3:9-18,23; Гал.3:22). Он стал для нас смертным приговором, проклятием (ср. Гал.3:13; Кол.2:14).

**13:40-41** Павел призывает своих слушателей уверовать в Иисуса Христа как Обетованного Мессию, как единственный путь для получения прощения (ср. Ин.14:6; Деян.4:12; 1Тим.2:5).

Он цитирует текст Авв.1:5 по Септуагинте как предупреждение этим людям. В других своих трудах Павел цитирует текст Авв.2:4, показывая через него, каким должен быть ответ человека Богу (ср. Рим.1:17; Гал.3:11). Павел проповедует для того, чтобы слушающие его приняли решение и обратились. Здесь совершенно недостаточно просто интеллектуального согласия; нужно полностью и окончательно вручить себя в руки Иисуса как единственной надежды. За этой первоначальной верой и покаянным откликом должна последовать повседневная хриstopодобная жизнь.

В стихе 41 говорится о совершенно новом способе обретения спасения через новый завет в Иисусе Христе.

**NASB (UPDATED) TEXT: 13:42-43**

<sup>42</sup>As Paul and Barnabas were going out, the people kept begging that these things might be spoken to them the next Sabbath. <sup>43</sup>Now when *the meeting of the synagogue* had broken up, many of the Jews and of the God-fearing proselytes followed Paul and Barnabas, who, speaking to them, were urging them to continue in the grace of God.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.13:42-43**

<sup>42</sup>Когда же Павел и Варнава выходили, народ продолжал умолять, чтобы об этом же говорили им и в следующую субботу. <sup>43</sup>А когда *собрание* синагоги было завершено, то многие из иудеев и богобоязненных прозелитов последовали за Павлом и Варнавой, которые, беседуя с ними, убеждали их продолжать оставаться в благодати Божьей.

**13:42** Все это показывает силу и власть Святого Духа (1) в Его действии через проповедь Павла и (2) в пробуждении жажды Божьего прощения и возрождения в сердцах людей, созданных по Его образу и подобию.

**13:43**

|      |  |
|------|--|
| NASB | «богобоязненных прозелитов»                  |
| NKJV | «благочестивых прозелитов»                   |
| NRSV | «благочестивых обращенных в иудаизм»         |
| TEV  | «язычников, которые были обращены в иудаизм» |
| NJB  | «благочестивых обращенных»                   |

Буквальное значение этой фразы – «поклоняющихся Богу прозелитов». Но это другая группа людей по отношению к «тем, кто боится Бога», о которых сказано в стихах 16 и 26 (ср. 10:2,22,35).

В стихе 43 речь идет о тех, кто официально принял иудаизм. Для этого требовалось: (1) произвести самокрещение погружением, в присутствии свидетелей; (2) совершить обрезание, если мужчина; и (3) принести жертву в храме, если возможно. В Новом Завете иудейские прозелиты упоминаются несколько раз (ср. Мф.23;15; Деян.2:11; 6:5; 13:43).

□ «убеждали их продолжать оставаться в благодати Божьей» Из имеющегося контекста трудно точно определить, что подразумевает эта фраза: (1) то, что некоторые из слушавших уже ответили в своих сердцах на евангельский призыв, или же (2) чтобы те, кто верили в благодать Божью как понимали это по Ветхому Завету, продолжали искренне искать Бога и возжелали услышать Павла снова (ср. ст. 44).

**NASB (UPDATED) TEXT: 13:44-47**

<sup>44</sup>The next Sabbath nearly the whole city assembled to hear the word of the Lord. <sup>45</sup>But when the Jews saw the crowds, they were filled with jealousy and *began* contradicting the

things spoken by Paul, and were blaspheming. <sup>46</sup>Paul and Barnabas spoke out boldly and said, "It was necessary that the word of God be spoken to you first; since you repudiate it and judge yourselves unworthy of eternal life, behold, we are turning to the Gentiles. <sup>47</sup>For so the Lord has commanded us, 'I HAVE PLACED YOU AS A LIGHT FOR THE GENTILES, THAT YOU MAY BRING SALVATION TO THE END OF THE EARTH'".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.13:44-47

<sup>44</sup>В следующую субботу почти весь город собрался послушать слово Господне. <sup>45</sup>Но когда иудеи увидели толпы народа, они исполнились ревности и стали противоречить тому, о чем говорил Павел, и оскорбляли. <sup>46</sup>Павел и Варнава говорили смело и сказали: «Было необходимо, чтобы слово Божье сказано было вам первым; поскольку же вы отвергаете его и делаете сами себя недостойными вечной жизни, то вот, мы обращаемся к язычникам. <sup>47</sup>Ибо так Господь заповедал нам: «Я ПОЛОЖИЛ ТЕБЯ КАК СВЕТ ДЛЯ ЯЗЫЧНИКОВ, ЧТОБЫ ТЫ МОГ ПРИНЕСТИ СПАСЕНИЕ ДО КРАЯ ЗЕМЛИ».

**13:44** Несомненно, проповедь Павла достигла цели. Но это выражение – тоже гипербола. Не все до единого жителя города пришли слушать его снова.

**13:45** «когда иудеи увидели толпы народа...ревности» Что на самом деле заставило иудеев возревновать: вид огромного собрания народа, или же присутствие в толпе большого количества язычников – по данному контексту это сказать невозможно. Зависть и ревность были присущи иудейским вождям и в Иерусалиме, и в диаспоре (ср. Мф.27:18; Мар.15:10; Деян.17:5).

Позже, в Послании к Римлянам, Павел глубже рассматривает богословскую проблему неверия иудеев (ср. Рим.9-11). Он утверждает, что Бог на время духовно ослепил Израиль, чтобы дать язычникам доступ к спасению. Но, вместе с тем, Бог будет использовать спасение язычников как средство (т.е. ревность), побуждающее Израиль уверовать во Христа, чтобы в итоге все верующие объединились через Евангелие (ср. Еф.2:11-3:13).

Проблемным остается ответ на вопрос: когда это все происходит? Такой же вопрос можно задать и по поводу текста Зах.12:10. Относится ли это пророчество к ранней церкви, которая состояла из уверовавших иудеев, или же – к более позднему периоду в будущем? Обычно ревность служит целям искупления (ср. Рим.10:19; 11:11,14), но в данном контексте ревность порождает неверие!

□ «они исполнились ревности» См. пояснение к 3:10.

□ «и оскорбляли» Защищая свои традиции и предания и нападая на проповедь Павла, эти иудеи сами себя делали виновными в богохульстве. Здесь нет «золотой середины». Божья воля истинно выражается либо в иудаизме, либо в христианстве. Они являются взаимно исключаящими по отношению друг к другу!

**13:46** «говорили смело» В Деяниях Апостолов это – один из признаков исполненности Духом Святым.

□ «Было необходимо, чтобы слово Божье сказано было вам первым» Это был образец ранней миссионерской проповеди. Да, у иудеев было преимущество (ср. Рим.9-11), но Бог включил в число спасаемых и язычников. Те, кто собрались в синагоге, хорошо знали свой Ветхий Завет и были в состоянии проверить все упоминаемые пророчества. В книге Деяний Апостолов есть несколько текстов, построенных на этой идее и по такому образцу (ср. 3:26; 9:20; 13:5,14; 16:13; 17:2,10,17).

□ «вы отвергаете его» Этот ГЛАГОЛ очень сильный (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ), и он несколько раз используется в Септуагинте. Его основное значение – «вышвырнуть; выбросить». Он встречается в проповеди Стефана (ср. 7:39). Павел употребляет его в тексте Рим.11:1-2, чтобы заявить, что

это не Бог отвергает Свой народ, но они сами отвергли Его Сына, Его единственное средство спасения, Его полное откровение.

□ **«делаете сами себя недостойными вечной жизни»** Очень трудно одновременно и в совокупности воспринимать концепцию о предопределении, которой так часто уделяется особое внимание в Деяниях Апостолов, с концепцией необходимости обязательного личного отклика на призыв Бога. Никто не может прийти к вере, если его не будет вести Сам Бог (ср. Ин.6:44,65), но мы подлежим суду, если не обратимся. Отвергая евангельскую проповедь Павла, они раскрыли свою истинную сущность (ср. Ин.3:17-21). Вину за то, что человек не обращается к Богу, никак нельзя возложить на Него. Бог предоставил людям путь спасения, Своего Сына, но Он – единственный путь!

□ **«мы обращаемся к язычникам»** Такое обращение становится нормой при проповедовании Евангелия (ср. 18:6; 22:21; 26:20; 28:28; Рим.1:16).

**13:47** Это цитата из текста Ис.49:6 по Септуагинте. В тексте Лк.2:32 Симеон использовал эти слова, чтобы благословить Иисуса, подтверждая Его мессианское призвание для искупления всего мира. Но в данном контексте слово «свет» можно отнести даже и к проповеди Евангелия Павлом и Варнавой этим язычникам (ср. «Использование Ветхого Завета в Новом» в книге Даррелла Боца «Принципы библейского толкования» [«Use of the Old Testament in the New», by Darrell Boch, in *Foundations for Biblical Interpretation*, Broadman & Holman Publishers, 1994], стр. 97). Здесь Павел использует данную цитату, чтобы показать всемирный аспект провозглашения Евангелия, предназначенного для всех людей!

**NASB (UPDATED) TEXT: 13:48-52**

<sup>48</sup>When the Gentiles heard this, they *began* rejoicing and glorifying the word of the Lord; and as many as had been appointed to eternal life believed. <sup>49</sup>And the word of the Lord was being spread through the whole region. <sup>50</sup>But the Jews incited the devout women of prominence and the leading men of the city, and instigated a persecution against Paul and Barnabas, and drove them out of their district. <sup>51</sup>But they shook off the dust of their feet *in protest* against them and went to Iconium. <sup>52</sup>And the disciples were continually filled with joy and with the Holy Spirit.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.13:48-52**

<sup>48</sup>Когда язычники услышали это, они *начали* радоваться и прославлять слово Господне; и все, которые были предназначены к вечной жизни, уверовали. <sup>49</sup>И слово Господне распространялось по всей стране. <sup>50</sup>Но иудеи спровоцировали благочестивых и известных женщин и первых людей города, и возбудили гонение на Павла и Варнаву, и изгнали их со своей территории. <sup>51</sup>Они же стряхнули пыль со своих ног *в знак протеста* против них и пошли в Иконию. <sup>52</sup>А ученики непрестанно исполнялись радости и Духа Святого.

**13:48** «Когда язычники услышали это, они *начали* радоваться и прославлять слово Господне» Многие из них годами посещали синагогу и никогда не слышали такой содержательной и всеобъемлющей вести о Божьей любви и принятии Им всех людей через веру в Иисуса Христа. Когда же они услышали ее, то приняли все с восторгом (ср. 28:28) и стали передавать другим (ср. ст. 49).

□ **«все, которые были предназначены к вечной жизни, уверовали»** В этих словах – ясное указание на предопределение (естественное понятие в раввинистической и междузаветной литературе), но здесь присутствует та же двусмысленность, что и во всем Новом Завете, касающаяся парадоксального соотношения Божьего избрания и свободной воли человека (ср. Фил.2:12, 13). Глагол, употребленный в ОПИСАТЕЛЬНОЙ форме ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, происходит от военного термина *tassō*, который означает –

«регистрировать, вносить в список, зачислять» или «назначать, определять». Эта концепция «внесения в список/назначения» имеет непосредственное отношение к двум метафорическим книгам, которые хранятся у Бога (ср. Дан.7:10; Отк.20:12). Одна из них – Книга Дел человеческих (ср. Пс.55:9; 138:16; Ис.65:6; и Мал.3:16). Другая – Книга Жизни (ср. Исх.32:32; Пс.68:29; Ис.4:3; Дан.12:1; Лк.10:20; Фил.4:3; Евр.12:23; Отк.3:5; 13:8; 17:8; 20:12-15; 21:27). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИЗБРАНИЕ/ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЕ И НЕОБХОДИМОСТЬ В БОГОСЛОВСКОМ РАВНОВЕСИИ».](#)

**13:50 «Но иудеи спровоцировали благочестивых и известных женщин»** Этот текст дает историческое и культурное представление о достаточно высоком общественном положении женщин в Малой Азии в первом веке (ср. 16:14; 17:4).

В данном контексте речь идет о женщинах, обращенных в иудаизм и которые либо сами имели значительный авторитет в обществе, либо были женами общественных лидеров. А.Т. Робертсон в своей книге «Словесные образы в греческом Новом Завете» [A. T. Robertson, *Word Pictures in the Greek New Testament*], т. 3, стр. 201, отмечает, что женщин-язычниц иудаизм очень сильно привлекал своей высокой нравственностью (ср. Страбон, 7:2, и Ювеналий 6:542).

□ **«возбудили гонение на Павла»** Павел упоминает об этом в тексте 2Тим.3:11.

**13:51 «Они же стряхнули пыль со своих ног»** У евреев это было знаком неприятия, отвержения чего-либо (ср. Мф.10:14; Лк.9:5; 10:11). Не вполне ясно, была ли это (1) пыль на ногах или сандалиях от ходьбы, или же (2) пыль, которая оседала на одежде во время работы.

□ **«Иконию»** Этот город был столицей области Ликаонии, входившей в римскую провинцию Галатия. Располагался он примерно в восьмидесяти милях (ок. 128 км) к востоку-юго-востоку от Антиохии Писидийской и непосредственно к северу от Листры.

**13:52 «непрестанно исполнялись радости»** Здесь – форма НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая может означать начало действия, или же – повторение действия в прошлом. В пересмотренном переводе NASB (1995) принят второй вариант. Только Святой Дух может давать силы радоваться во времена гонений (ср. Иак.1:2 и след.; 1Пет.4:12 и след.).

Слово «ученики» не дает точного представления, кто здесь имеется в виду: новообращенные, миссионерская команда, или же – и те, и другие?

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему текст 13:2-3 нельзя использовать в качестве обоснования рукоположения какой-либо избранной группой лиц?
2. Почему сначала Павел проповедовал именно в синагоге?
3. По какой причине Иоанн Марк покинул миссионерскую команду? (ср. ст. 13)
4. Каким образом стих 39 соотносится с текстом Гал.3?

5. Дайте объяснение тексту стиха 486 по части предопределения и свободной воли человека.